

العلامات المسمارية المائلة tenû

أ.م.د. احمد ميسر فاضل العنزي

جامعة الموصل اكلية الاثار

قسم اللغات العراقية القديمة

ahmed_myasar@uomosul.edu.iq

العلامات المسمارية المائلة tenû

أ.م.د. احمد ميسر فاضل العنزي

الملخص :

من بين انواع العلامات المسمارية التي تم تصنيفها ، هي العلامات المائلة والتي سماها المعجميون في العصر الاشوري الوسيط باسم tenû وميزوها عن العلامات البسيطة التي اشتقت منها بدرجات ميلان متفاوتة .

سنناقش في هذا البحث تأصيل مصطلح tenû وعرض اهم الآراء التي فسرت معانيه ، ثم سنتطرق الى البدايات الاولى لظهور العلامات المائلة في الكتابة المسمارية ، مع بيان اتجاه شكل العلامات ودرجات ميلانها ، ثم سنقدم جميع العلامات المائلة بحسب ورودها في المعاجم بقيمها الرمزية والصوتية واهم معانيها ، فضلاً عن العلامات المائلة التي وردت ضمن المركبات ، متخذين من العلامات القياسية للعصرين السومري الحديث والاشوري الحديث نماذج تطبيقية في هذا البحث ، واخيراً سنسرد اهم النتائج التي توصلنا اليها .

الكلمات المفتاحية : علامة ، مائلة ، tenû ، معاجم .

Italic Cuneiform Signs tenû

Ass. Prof. Dr. Ahmed Myasar Fadhil Alanzi
University of Mosul / College of Archeology
Department of Ancient Iraqi Languages
ahmed_myasar@uomosul.edu.iq

Abstracts:

Among the types of cuneiform signs that have been classified are the oblique signs, which lexicographers in the Middle Assyrian period called tenû and distinguished them from the simple signs from which they were derived by their inclination to varying degrees.

In this research, we will discuss the origin of the term tenû and present the most important opinions that have interpreted its meanings. Then we will address the first beginnings of the appearance of italic signs in cuneiform writing , explaining the direction of the shape of the signs and the degrees of their inclination. Then we will present all italic signs according to their

العلامات المسمارية المائلة tenû

occurrence in dictionaries, with their symbolic and phonetic values and their most important meanings, in addition to The italic signs mentioned within the compounds, taking the standard signs of the new Sumerian and new Assyrian tow period as applied models in this research, and finally we will list the most important results that we have reached.

Keywords: Sign , Italic , tenû , Lexicons .

:tenû

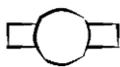
لا يزال تفسير اصل كلمة tenû يثير تساؤلات عن معانيها المقصودة ، وتعددت الآراء في ذلك ، لكن على العموم فان tenû هي قراءة بلفظ لغوي اكدي مع النهاية الصوتية u مشتقةً اصلاً من لفظ المصطلح السومري TEN-NA والذي يعطي معاني : الميлян ، او الدوران^(١) .

فيما يعتقد الرأي الثاني بان كلمة tenû مكونة من جزأين سومريين ، الاول : TE بمعنى : اساس ، أو جانب ، والجزء الثاني NU₂/NA₂ بمعنى : يستلقي ، يتمدد ، ليدل المعنى العام للمصطلح : الاستلقاء على الجانب^(٢) .

اما الرأي الثالث فيرى ان tenû هي مفردة اكديّة وتعني (التبديل ، التعويض) ، ويقصد بها تبديل او تغيير شكل العلامة الى مائل مع المحافظة على عناصر العلامة الرئيسية^(٣) .
لقد تم ترميز مصطلح tenû عند اقترانه بلفظ العلامة بالرمز المختصر t.

تطور ظهور العلامات المائلة عبر العصور :

ان اقدم ظهور للعلامات المائلة جاءت في مرحلة الكتابة الصورية - الرمزية ، ويلاحظ ان ميлян تلك العلامات جاءت بزواوية 90° درجة ، فضلاً عن ان علامات تلك المرحلة اقتصرت على عددٍ محدود ، نحو :

العلامة البسيطة	العلامة المائلة tenû
A 	A-t. 
DI 	DI-t. 
EZEN 	EZEN-t. 
ŠIR 	ŠIR-t. 

العلامات المسمارية المائلة tenû

LU ₂		LU ₂ -t.	
TI		TI-t.	

وفي العصور التالية وابتداءً من العصر الاكدي ، والعصر السومري الحديث وحتى العصرين البابلي - الاشوري الحديثين استقر عدد العلامات المائلة بحسب ما اورده معاجم العلامات السومرية - الاكدية القديمة المدونة على الواح الطين .

ان اول اشارة وردت لوصف العلامات بالمائلة tenû كانت في معاجم العصر الاشوري الوسيط (٤)، وسميت ووصفت بعدة صيغ والفاظ جاءت على النحو الاتي :

te-nu-u
ten-nu-u
te-en-na
te-na
te-en
tin
ten
ten-na^(٥)

وينقسم اتجاه ميلان العلامات الى نوعين :

١- ميلان الى جهة اليمين zi-da-ten-nu-u ويكون فيها شكل رأس المسمار يمتد من اليمين الى اليسار^(٦) ، فالمفردة zida هي لفظ اكدى اشتق من لفظ المصطلح السومري ZI.DA بمعنى : الايمن ، الجهة اليمنى ، لتعني zida-tenu مائلة لليمين^(٧) ، ولم يتجاوز ميلان zida اكثر من 90° درجة .

٢- الميلان الى جهة اليسار ka-ba-ten-nu-u ويكون شكل رأس المسمار يمتد من اليسار الى اليمين^(٨) ، فالمفردة kaba جاءت بلفظ اكدى مشتق من لفظ القيمة الرمزية KAB بمعنى : اليسار ، الجهة اليسرى ، لتعني kaba-tenu مائلة للييسار^(٩) .

درجات ميلان العلامات :

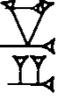
تتقسم درجات ميلان العلامات على النحو الاتي :

١- ميلان المسامير الافقية نحو اليمين بزاوية 45° درجة تقريباً مع بقاء المسامير العمودية على حالها بشكل افقي ، مثل العلامات :

NUN-t.  , GAN₂-t.  , BAR-t. 

العلامات المسمارية المائلة tenû

فضلاً عن ميلان كامل جسم العلامة نحو اليمين بزاوية 45° د مثل :
 AŠ-t. , GIŠ-t. 

٢- ميلان نحو اليمين بزاوية 90° درجة ، كالعلامة :
 ŠITA₂ , ŠIR 

أو الميلان 90° درجة إلى اليمين ، اي يكون رأس المسمار مائلاً 90° درجة إلى اليمين ويمتد إلى اليسار نحو الاعلى ^(١٠) ، مثل :

4x DIŠ-kaba-t. , DIŠ-sakaba-t. 

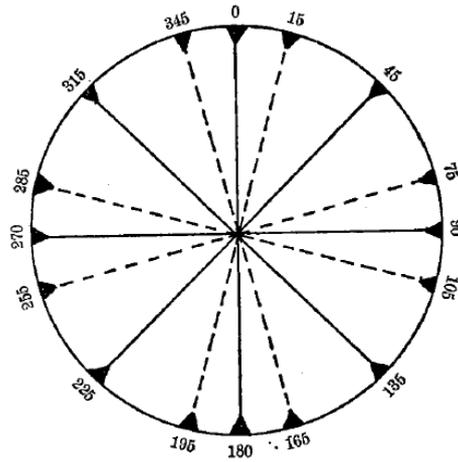
٣- ميلان أو دوران كل جسم العلامة نحو اليمين بزاوية 225° درجة :

أو ميلان بزاوية 135° درجة نحو اليسار ويكون رأس المسمار في اليمين ويمتد إلى اليسار ،
 مثل : -kaba-t.

٤- ميلان جزء من العلامة بزاوية 45° درجة نحو اليسار ، ودوران الجزء الثاني من العلامة 90° درجة ، مثل العلامة :

 الناتجة بعد ميلان جزئها من العلامة 

وفيما يلي مخطط يبين درجات ميلان العلامات ^(١٢):



وفيما يأتي ثبثاً بالعلامات المائلة :

1- ŠIR-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاثوري المائل

لم ترد هذه العلامة منفردة أو مستقلة بذاتها ، انما وردت مع علامات اخرى في مصطلحات أو ضمن سلسلة خطية واحدة ، فقد جاءت باسم si-ir-te-na ضمن المصطلح الرمزي السومري GIS.Š.TUG₂.PI.ŠIR-t..SILA₃ (13) ، وعلى العموم يجب بيان صفة صوت العلامة بالإشارة اليها ŠIR-t. عند القراءة ، نحو :

ŠIR-t..SILA₃
 GIZAL₃ , GIZZAL (1) الحس (2) السمع ، فتحة الاذن (3) puququ - مهتماً (16) qâlu = (1) يصبح ساكناً ، يبقى هادئاً (2) ينتبه ، يستمع ، يصغي الى (16)

GIS.Š.TUG₂.PI.ŠIR-t..SILA₃ (1) الحس (2) السمع ، فتحة الاذن (3) الفهم
 GIZAL₂,GIZZAL = hasīsu = (1) ينتبه ، يبالي ، يكون يقظاً (2) يكون مهتماً puququ =
 واحياناً تأتي ŠIR بشكلها الطبيعي الافقي اي غير مائلة GIS.Š.TUG₂.PI.ŠIR.SILA₃ وبذات القيم الرمزية GIZAL₂,GIZZAL والمقابل الاكدي (17).
 كما تأتي احياناً بصيغة اخرى :

GIS.Š.P1.TUG₂.ŠIR-t. = MISAL_X , GISAL_X (18)
 uznu = (1) الاذن (2) الاستماع ، الاصغاء (3) الحكمة ، الفهم (19)
 waqû(u₂-te-qu₃-u₂-um) = (20) ينتظر
 hasīsu = (1) الحس (2) السمع ، فتحة الاذن (3) الفهم
 qâlu = (1) يصبح ساكناً ، يبقى هادئاً (2) ينتبه ، يستمع ، يصغي الى

UD.MA₂.NINNA.ŠIR-t. مدينة سيرارا

العلامات المسمارية المائلة tenû

وأحياناً قد تأتي ŠIR أيضاً بشكلها الطبيعي الأفقي أي غير مائلة UD.MA₂.NINNA.ŠIR بذات القيمة SIRARA₂ (٢١).

2- TI-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

جاءت هذه العلامة في المعاجم موصوفة باسم (ti-tu-u) te-nu-u MIN (٢٢)، وتجدد الإشارة الى ان القيمة الرمزية TIBNU نسبت في بعض المعاجم للعلامة TI غير  المائلة (٢٣)، لان شكل العلامة غير واضح الميلان، الا ان اسم العلامة الصريح اشار الى ميلانها رغم ورودها احياناً بشكل افقي (٢٤).

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
TIBNU	ti-ib-nu ša ₂ a-na ši-li-šu ₂ na-du-u ₂	القش، القش الذي تم وضعه على الضلع؟ (٢٥).

في حين بعض المعاجم اعطت القيمة الرمزية TIBNU معنى غير معروف (٢٦)، لان المقابل الاكدي ti-ib-nu ša₂ a-na ši-li-šu₂ na-du-u₂ غير واضح ما المقصود بالقش الذي تم وضعه على الضلع؟.

فضلاً عن ورود العلامة المائلة TI-t. HA في المصطلح TI-t..HA بالمقابل الاكدي šippatu بمعنى: المعدن، السبيكة (٢٧).

3- NUN-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

سميت هذه العلامة في المعاجم باسم (nu-un te-nu-u (te-en) (٢٨)، وأحياناً تأتي NUN-t. المائلة متبوعة بالعلامة الدالة على الاسماك HA/KU₆ (٢٩)، وهي تطابق العلامة AGARGARA₂ = NUN.HA بذات القيمة الرمزية والمعنى العربي (٣٠).

العلامات المسمارية المائلة tenû

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
AGARGARA	agargarû	(١) السمك . (٢) بيض السمك ^(٣١) .
NUNPE	-----	-----

اما NUNPE فهي قيمة صوتية جاءت مع المصطلح NUN-t..KI والتي وردت بدون مقابل اكدي ومعنى رمزي^(٣٢) .

4- KAR₂ (GAN₂-t.) ; (ŠE₃-t.)

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

وصفت هذه العلامة مائلةً في المعاجم اللغوية باسمين ، هما ga-na te-nu-u₂^(٣٣) ، وكذلك باسم še te-nu-u^(٣٤) ، لكون العلامتين متشابهتين في الشكل المائل^(٣٥).

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
GUR ₆ , GURU ₆	našû	يرفع، ينقل ، يأخذ ^(٣٦) .
KAR ₂	nītu ša ₂ lamû	القبضة ، المسكة للإحاطة ^(٣٧) .
KAR ₂ , KARA ₂	ṭapālu	يزدري ، يحتقر ، يهين ^(٣٨) .
	riksu	القيد ، الرباط ، الرزمة ^(٣٩) .
KARA ₂	napāhu ša ₂ A.MEŠ	يسخن المياه ^(٤٠) .
KIRI ₂	kirītu	الحبل للقارب ، للسفينة ^(٤١) .
	karāsu	يربط ، يقيد ^(٤٢) .
GAR ₁₉ , GARAK	-----	-----

5- GIŠ-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

العلامات المسمارية المائلة tenû

وردت هذه العلامة في المعاجم باسم $geš\ te-nu-u_2$ ^(٤٣) ، واخذت القيم الرمزية والصوتية الاتية :

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
$GUR_{17}^{(٤٥)}$, $GURU_{17}$	našû	يرفع، ينقل ، يأخذ ^(٤٤) .
$KANA_7^{(٤٦)}$	-----	-----

6- LU₂-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

تدل العلامة الصورية الرمزية LU₂ على الرجل أو الانسان ، وبورها بشكل مائل اصبحت دلالتها الرمزية تعني المجنون ، او الساذج ، ويبدو ان ميلان الشكل تشبه تماماً صفة الشخص المجنون او الابله الذي تكثر حركات جسمه وميلانه يمينا ويساراً وتعكس مظهره المضطرب .

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
LIL ₈	lillu	المجنون ، الساذج ، الابله ^(٤٧) .

وتجدر الاشارة الى ان بعض المعاجم اعطت العلامة LU₂-t. القيمة الرمزية INBIR_X بالمقابل الاكدي ippiru بمعنى : الصراع ، القتال ، المشكلة ^(٤٨) ، الا ان اغلب المعاجم الحديثة استغنت عن هذه القيمة لانها وردت بشكل نادر جداً ، وتم اعتماد القيمة LIL₈ كونها اكثر تواتراً بشكل مائل ^(٤٩) .

7- GE₂₂

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

ان شكل هذه العلامة هو مائلة للأعلى بزاوية 45° درجة ^(٥٠) .

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
GE_{22} , $(GE_{23})^{(٥٢)}$	ištēn	الرقم واحد (١) ، الاول ، ممتاز ، فريد ^(٥١) .
$SAGTAG_2$, $SAGTAK_2$, $SANTA_2$ $SANTAG_2$, $SANTAK_2$	santakku	(١) مثلث (٢) اسفين (مسمار) (٣) واحد ^(٥٣) .

العلامات المسمارية المائلة tenû

UBURA, UBURU ,	šamû	السماء ، الظل (قبة السماء) ، الجزء العلوي ^(٥٤) .
UBURU	10 BUR	مساحة 10 بور ^(٥٥) .
UKIT , UMA	kītu	مقياس مساحة ^(٥٦) .
ULIL	ulillu	مقياس ^(٥٧) .
UTAG , UTAK , (UTAK ₂) ^(٥٩)	4 IGI.GAL ₂ .BI	ربع ايكو (iku) 1/4 ^(٥٨) .
UZALAG , UZALAK , (UZALAG ₂) ^(٦١)	25 SAR	مساحة 25 سار ^(٦٠) .

8- DIŠ-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل

ونقرأ هذه العلامة أما DIŠ-t. اي مسمار عمودي مائل ، او AŠ-zida-t.^(٦٢) ، اي مسمار افقي مائل لليمين بزاوية 45°^(٦٣) ، فقد وصفت هذه العلامة باسم مائل di-li-te-na ضمناً في العلامة المركبة LAGAB X DIL₂-t.^(٦٤)

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
AŠ ₁₁ (AŠA) ^(٦٦)	rigmu	الصوت ، الضجة ، النداء ^(٦٥) .
AŠ ₁₁ , DELE ₄ , DEŠ ₅ , DIL ₄ , DIŠ ₅ , (GE ₂₂), GE ₂₃ ^(٦٨)	ištēn	الرقم واحد ١ ، الاول ، ممتاز ، فريد ^(٦٧) .
SAGTAG ₃ , SAGTAK ₃ , SANTA ₃ SANTAG ₃ , SANTAK ₃	santakku	(١) مثلث (٢) اسفين (مسمار) (٣) واحد ^(٦٩) .
UBU	ubû	نصف ايكو ، مقياس للسطوح أو للحجوم ^(٧٠) . خندق ، سياج ، مقياس مساحة ^(٧١)
UZAGLAL	uzaglâlû	معنى غير معروف ^(٧٢) .

العلامات المسمارية المائلة tenû

		وحدة من المساحة (٧٣) .
IŠ ₈	-----	-----

9- AŠ- kaba-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

يشير اسم العلامة AŠ^{ka-ba-ten-nu-u} بأنها معكوسة بميلان نحو الأعلى يساراً ، ولكون هذه العلامة غريبة في ورودها بهذا الشكل ، ورغم ان مقابلها الاكدي معلوم المعنى^(٧٤) ، فقد اعطيت لها قيماً رمزية بتواتر مجهول ، نحو :

ULIL_x , UTAQA_x , UZALAG_x , UZALAK_x^(٧٥)

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
ULIL _x (u ₂ -pi-la)	upillû	فحم الخشب ، جامع الخشب ^(٧٦) .
UTAQA _x	4 IGI.GAL ₂ .BE	ربع ايكو 1/4(iku) ^(٧٧) .
UZALAG _x , UZALAK _x	uzalāqu	مقياس للمساحة ^(٧٨) .

10- ZIB-kaba-t.

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل
	

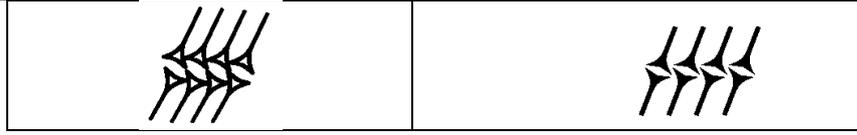
وهي أربعة أسافين مائلة رأساً على عقب باتجاه اليسار^(٧٩) .

القيمة الرمزية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
SUM _x ^(٨٠)	lapnu	فقير ، معدوم ، يكون فقيراً .
	qātu	اليد ^(٨١)

11- BAG₃ (AŠ-k.-t.×4 مضمفورة AŠ-k.-t.×4)

الشكل السومري المائل	الشكل الاشوري المائل

العلامات المسمارية المائلة tenû



وتقرأ AŠ-kaba-tenû اربع مرات (مضفورة مع) AŠ-kaba-tenû اربع مرات^(٨٢) ، كما وتقرأ ايضاً بصيغة DIŠ-zida-tenû اربع مرات + DIŠ-kaba-tenû اربع مرات ، أي انها اربعة مسامير مستديرة بزواوية 180° درجة بمواجهة اربعة مسامير بزواوية 180°^(٨٣) ، أو هي ثمانية مسامير مائلة ، اربعة للأسفل ، مقابل اربعة للأعلى ، تواجه بعضها البعض^(٨٤) ، واهم قيمها :

المعنى العربي	المصدر الاكدي	القيمة الرمزية والصوتية
موقد ، تتور للشواء ^(٨٥) .	šu-šu-ru ša ₂ kinūnu ^(٨٦)	BAG ₃

12- AD₄(ZA-t.) ; (ERIM-t.)

الشكل الاثوري المائل	الشكل السومري المائل

هناك تشابه كبير في شكل العلامتين المائلتين ERIM-t. , ZA-t. ، رغم ان اسم العلامة جاء في النصوص المعجمية باسم di-lim min-na-bi te-nu-u ، أي العلامة ILIM₂ ككرة مرتين لتقرأ بعد التكرار ERIM ولكن بشكل مائل^(٨٧) ، كما وردت نادراً بشكل (LIMMU₂)4-t. بشكل مائل ايضاً^(٨٨) .

المعنى العربي	المقابل الاكدي	القيمة الرمزية والصوتية
اعرج ، مشلول ، معوق ^(٨٩) .	kubbulu	AD ₄
يكبل ، يشل ، يجمد الحركة ^(٩٠) .	kabālu	ADDU ₄
-----	-----	(ADDA _x) ^(٩١) (ADṬU, ADUŠ) ^(٩٢)

13- HA-t.

الشكل الاثوري المائل	الشكل السومري المائل

العلامات المسمارية المائلة tenû



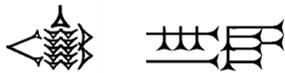
لقد وصفت هذه العلامة في النصوص المعجمية باسم ku te-nu-u^(٩٣)، فالشكل الصوري البسيط للعلامة HA دل على السمك، وبتحول شكل العلامة الى الميلان دلت على سمك الزبيدي ZUBUD = zubuttu = المميز بشكلة الدائري^(٩٤).

القيمة الرمزية والصوتية	المقابل الاكدي	المعنى العربي
ZUBUD	zubuttû	سمك الزبيدي .
	zubuttû	نوع من الكأس ^(٩٥) .
ZUBUD, ZUGUD	patarru	سكين حادة ، البتار (السيف) ، الصولجان ، هراوة ^(٩٦) .
^(٩٧) (ZUBUD ₂ , ZUGUD ₂)	-----	-----

فضلاً عن ذلك فقد وردت علامات بتسمية ووصفٍ مائل ، الا ان نسخها في النصوص المعجمية جاء بشكلٍ طبيعي غير مائل ، كالعلامات الآتية :

U₂.NAGA : u₂-na-ga te-nu-u^(٩٨)

وتتطابق العلامة المائلة NAGA-t. مع العلامة المعكوسة NAGA-180°



الرمزية والصوتية DEME , TE₃ , TEME^(٩٩) .

القيمة الرمزية والصوتية	المصدر الاكدي	المعنى العربي
TEME , DEME (NAGA-t.) ^(١٠١)	qaqqullu	نبات قلوي (الاشنان) ^(١٠٠) .
	mangu	نبات قلوي ^(١٠٢) .
TE ₃ (U ₂ -NAGA-t.) ^(١٠٣)	šāmiṭu	نبات الاشنان الشوكي ^(١٠٤) .

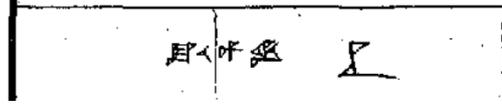
العلامات المسمارية المائلة tenû

كما وردت أيضاً العلامة ŠU₂ بوصف وتسمية مائلة في المعاجم ، نحو :

ŠU₂ : bar te-nu-u (١٠٥)



šu-u bar-tin ŠU₂ (١٠٦)



اي ان العلامة BAR  تم تسميتها ووصف شكلها بالمائل BAR- ، غير ان المعاجم الحديثة  بهذه العلامة صفة واسم الميلاق tenû ، انما عدت عدمة بسيطة مستقلة مكونة رسماً من المسمار  تحته الزاوية لتتكون منهما العلامة ŠU₂ (١٠٧) .

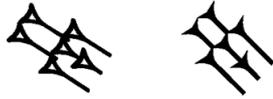
كما وردت علامات مائلة شكلاً ولكنها لم توصف معجماً على انها مائلة. مثل : tenû

TAB₄



احياناً تأتي هذه العلامة بشكل مائل قليلاً ، واعطيت قيمة صوتية فقط ، كالقيمة الصوتية MIN₈ التي جاء تواترها قريباً ، في حين ان القيمة TAB₄ توافقت لفظياً مع العلامة البسيطة TAB التي اشتقت منها (١٠٨) .

KAM



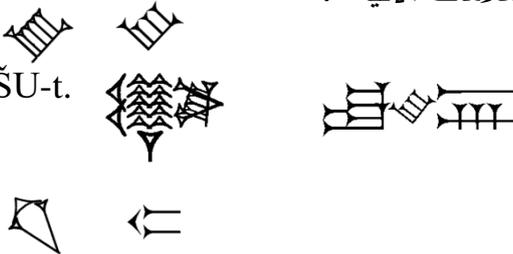
احياناً يحدث التباس خطي بين شكل هذه العلامة بقيمتها KAM ، وبين العلامة البسيطة بالقيمة الرمزية KAM₂  ، فكلتا العلامتان غالباً ما تردان بشكل مائل بعد الاعداد للترتيب ، فضلاً عن كونهما يحملان ذات القيم UDUL₇ , UTUL₇ (١٠٩) .

العلامات المائلة ضمن المركبات :

وردت هذه العلامات بشكل نادر جداً ، إذ لا يوجد لها قيم رمزية أو صوتية مستقلة ، انما جاءت كعلامات ثانوية داخل العلامة المركبة ، منها العلامات الاتية :

1- ŠU-t.

NAGA x ŠU-t.



اخذت هذ العلامة والمركبة مع العلامة الثانوية المائلة ŠU-t. القيمة الصوتية : tu₂₃ (١١٠) .

2- AB₂-t.

GA₂ x AB₂-t..TAB



العلامات المسماة المائلة tenû

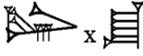
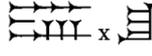
لا توجد قيمة رمزية أو صوتية لهذه العلامة المركبة في معظم المعاجم^(١١١)، إلا ان بعض المعاجم اعطتها القراءة gakiššu، لأنها جاءت لفظاً من القيمة الرمزية المقطعية  ga-ki-is-^(١١٢)sum، والتي قد تعني: المحراب المقدس في المزار، أو المكان المقدس في المعبد، ويبدو ان gakiššu مكونة من المفردة السومرية GA₂ بمعنى: مزار أو بيت^(١١٣)، والمقابل الاكدي kiššu بمعنى: المحراب أو المصلى^(١١٤)، ذات العلامة المركبة GA₂×MI ، كما بالعلامة TAB..t-AB₂×GA₂ ولا سيما عندما ترد العلامتان بالخط الاشوري الحديث^(١١٥).

3- ŠE₃-t.



LU₂ x ŠE₃-t.

وتقرأ أحياناً بصيغة LU₂ x EŠ₂-t. واخذت القيم IR₁₃، ERI₁₃، ER₁₃، ذات المقابل الاكدي hanāqu بمعنى: يخنق، يعصر، يضغط^(١١٦)، وفي بعض المعاجم نسبت هذه القيم للعلامات الاتية الشبيهة بالعلامة LU₂ x ŠE₃-t.^(١١٧)

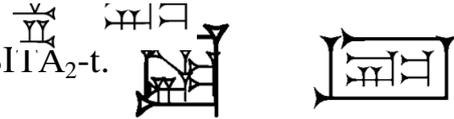
LU₂ x ŠU  x 

LU₂ x ŠE₃



4- ŠITA₂-t.

LAGAB x ŠITA₂-t.



جاءت العلامة الثانوية مائلة بزواوية 90° وحياناً تأتي بشكل افقي ايضاً^(١١٨)، واخذت هذه العلامة القيم ME₉، SAGDUDU، MUŠŠAGANA₂^(١١٩).

الاستنتاجات :

١- تم التعرف على هذا النوع من العلامات المسماة عن طريق تسميتها في المعاجم اللغوية من قبل الأكديين باسم te-nu-u، فضلاً عن تمييز بعضها بالشكل المائل.

٢- تمييز نوعين من هذه العلامات، النوع الاول رئيسة لها قيمة رمزية وصوتية مستقلة بذاتها، والنوع الثاني علامات ثانوية ترد ضمن مجموعة علامات في مصطلح واحد وتأخذ صوت العلامة البسيطة مع وجوب الاشارة الى ميلانها عند لفظها صوتياً، نحو: SIR-t..SILA₃ = GIZAL

٣- كان الغرض من استعمال هذا النوع من العلامات لأجل استحداث قيمة رمزية وصوتية جديدة، مع ملاحظة وجود علاقة بين المعنى الرمزي وبين ميلان اشكال بعضها منها.

٤- لم يستمر استعمال اغلب هذه العلامات في الكتابة المسماة، انما تم التعرف على اشكالها وقيمها الرمزية والصوتية كما وردت في المعاجم.

٥- تعدد درجة ميلان العلامات مما ادى الى تغير اتجاهها من اليسار أو اليمين.

- (1) Christian, V., Die Namen der assyrisch - babylonischen Keilschriftzeichen , **MVAG 18/1**, Leipzig , 1913 , P.57. ; Gong, Y., Studien zur Bildung und Entwicklung der Keilschriftzeichen , **Antiquates 7**, Hamburg , 1993 , P. 66.
- (2) Gong, Y., Die Namen der Keilschriftzeichen , Alter Orient und Altes Testament , **AOAT 268** , Münster , Ugarit-Verlag , 2000 , P.33.
- (3) Bord , L-J., and Mugnaioni , R., L'Écriture Cunéiforme : Syllabaire Sumérien Babylonien et Assyrien , Paris , 2002 , P. 15 .
- (4) **AOAT 268** , 2000 , P.32.
- (5) **CT 19** , 43, K .247 Rev. III. 12. ; **CT 11** , 32, D.T.40 III 50 ; **MSL 14** , P. 261 . ; **MSL 15** , P. 139 , 62 and P. 143 , 120. and P. 151 , 28 . and P. 153, 85. and P. 159, 211; 218 . and P.189 , B.28. and P. 191, B. 47 . ; **MSL 17** , P.219 , 57-59.
- (6) **AOAT 268** , 2000 , P.39.
- (٧) الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ابو ظبي ، 2016 ، ص 1117:a ;
- Cherry , A. , Sumero-Akkadian Cuneiform , Toronto-Ontario , 2016, P. 1 .
- (8) **AOAT 268** , 2000 , PP.37-38.
- (٩) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 562:b ;
- Cherry , A. , Sumero-Akkadian Cuneiform , P. 1 .
- (10) **AOAT 268** , 2000 , P.34.
- (11) **Antiquates 7** , 1993 , P. 67.
- (12) Edzard ,D. O., " Keilschrift " , Reallexikon der Assyriologie und vorderasiatischen Archäologie , **RLA 5** , 1976-1980 , P.551.
- (13) **AOAT 268** , P.131. and P. 180 ; **MSL 15** , P.138 , 64 . ; **ŠL** , No: 296 ,139.
- (14) **MSL 14** , P. 511, 97ff. ; **CAD , H** , P. 126 : b.
- (15) **CAD , P** , P. 512 : a.
- (16) **CAD , Q** , P. 72 : a.
- (17) Šašková , K., Cuneiform Sign List , Pilsen , 2015 , PP.239-240. ; **MSL 17** , P.188 , 216 .
- (١٨) تم الاستغناء القيم **MISAL_x** , **GISAL_x** ، ينظر :
- Borger, R., Mesopotamisches Zeichenlexikon ,(AOAT 305), **MesZL** , Münster: Ugarit-Verlag , 2003 , No : 116 , P.69 .
- (19) **MSL 15** , P. 20, 206ff. ; **CAD , U-W** , P. 362 : a.
- (20) **CAD , U-W** , P. 403 : a.
- (21) Labat , R., Manual D'épigraphic Akkadienne, (Signes, Syllabaire, Idéogrammes) , **MDA** , Paris , 1976 , P. 268 index. ; Šašková , K., Op.Cit , P.341.
- (22) **MSL 14** , P. 277, Section D : 13.
- (23) **MDA** , P. 272 index . ; **ŠL** , Glossar , band I. , P.209. ; **ŠL** , No : 73,23.
- (24) **MesZL** , No : 118 , PP.69-70.
- (25) **CAD , T** , P. 380 : b.
- (٢٦) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 1020 : b ;
- (27) **MSL 15** , P. 188, B : 28. ; **CAD , Š** , P. 203 : b.

- (28) **MSL 14** , P.401,142. and P. 404 , 15. ; **CT 11** , 49 , 28.
- (29) **MSL 3** , P. 140 , 129.
- (30) **MDA** , P. 249 index ; Šašková , K., Op.Cit , P.84. ; **ŠL** , Glossar , band I. , P.9.
 (٣١) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 111 : b ؛ CAD , A/1 , P. 145:a .
- (32) **MSL 15** , P. 152 , 82.
 رغم ان العلامة NUN جاءت موصوفة باسم مائل ، الا ان شكلها في ورد النص المعجمي الاصلي بشكل افقي غير مائل ، ينظر : **CT 11** , 49 , 29.
- (33) **CT 19** , 43 , b .12. ; **MSL 14** , P.367 , 299.
- (34) Clay, A.B., Miscellaneous Inscriptions in the Yale Babylonian Collection, Yale Oriental Series Babylonian Texts, **YOS 1** , New Haven , 1915, No: 53 , 158f . ; **MSL 14** , P. 186 , 186f.
- (35) **MSL 12** , P.12 , 53 .
- (36) **CAD** , N/2 , P. 80 :b. ; **MSL 16** , P. 146 , 140 .
- (37) **CAD** , N/2 , P. 300:a . ; **CAD** , L , P. 70 :a . ; **MSL 17** , P.158 , 208 .
- (38) **MSL 3** , P. 111 , 162 . ; **CAD** , T , P, 47 : a.
- (39) **CAD** , R , P, 347 : a.
- (40) **MSL 14** , P. 367 , 299. ; **CAD** , N/1 , P, 263 : b.
- (41) **CAD** , K , P, 408 : a.
- (42) **CAD** , K , P, 209 : a. ; **MSL 14** , P. 186 , 188f.
- (43) **MSL 14** , 363,205 . ; **ŠL** , No : 296¹ .
- (44) **CAD** , N/2 , P. 80 :b. ; **MSL 3** , P. 123 , 304 .
- (٤٥) تم قراءة القيمة GURU₁₇ قديماً بتواترين مختلفين GURU_{8/9} ، الا ان المعاجم الحديثة اعتمدت القيمة GURU₁₇ بشكل نهائي ، وهي تطابق القيمتين GURU_{3/6} بذات المقابل الاكدي našû ، ينظر : **ŠL** , Glossar , band I. , P.55. ; Šašková , K., Op.Cit , P.242.
- (٤٦) تعد KANA₇ قيمة صوتية للعلامة GIŠ-t. ، ينظر : **MSL 14** , 57 , 642a .
- (٤٧) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 648 : b ؛ **CAD** , L , P. 189:a .
- (48) **MSL 14** , 454,4 . ; **CAD** , I-J , P. 164 :b . ; **MesZL** , No : 515 , P.144.
- (49) **MSL 14** , P.450 , Col.II.12 . and P. 462 , 66.; Šašková , K., Op.Cit , P.279.
- (50) **MSL 14** , P.XVI .
- (51) **AHw** , P.400 :a. ; **CAD** , I-J , P. 275 : b.
- (٥٢) قرئت هذه العلامة في بعض المعاجم بالتواتر GE₂₃ ، ينظر : **ŠL** , Glossar , band I. , P.45. ; **MDA** , P. 255 index .
- (53) **CAD** , S , P.149 : b. ; 900 : a ؛ قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 900 : a
- (54) **CAD** , Š/1 , P. 339 :b.
- (55) **MSL 14** , P.256 , 210 .
- (56) **ŠL** , No : 361 , 4. ; **CAD** , K , P. 476 :a.
- (57) **CAD** , U-W , P. 73 :a.
- (58) **MSL 14** , P. 256 , 211. ; **ŠL** , No : 361 , 8.
- (٥٩) قرئت UTAK₂ في بعض المعاجم بالتواتر الثاني ، ينظر : **MDA** , P. 275 index. ; **ŠL** , Glossar , band I. , P.114.
- (60) **MSL 14** , P.256 , 209 . ; **ŠL** , No : 361 , 7.
- (٦١) قرئت نادراً بالتواتر الثاني UZALAG₂ ، ينظر : **ŠL** , Glossar , band I. , P.104. ; Šašková , K., Op.Cit , P.371.

- (62) Šašková , K., Op.Cit , P.320.
 (63) AOAT 268 , P.131 ; ŠL , No : 360 .
- (64) MSL 14 , P. 178 , 49 .
- (65) CAD , R , P. 328 : b .
- (٦٦) رغم ورود العلامة مائلة باسم AŠ-t. الا ان القيمة AŠA نسبت للعلامة الافقية AŠ ، ينظر :
 MSL 17 , P. 47 , 22 . ; MesZL , No : 1 , P.47.
- (67) AHw , P.400 :a. ; CAD , I-J , P. 275 : b.
- (٦٨) يوجد اختلاف في ترتيب تواتر القيم GE₂₃ ، GE₂₂ ، ، إذ قرئت هذه العلامة بالتوار GE₂₂ في معجم MDA ،
 ينظر :
 MDA , P. 255 index .
 بينما نسبت القيمة GE₂₃ في معظم المعاجم لهذه العلامة ، ينظر :
 MesZL , No : 575 , P.157. ; Šašková , K., Op.Cit , P.320.
- (69) CAD , S , P.149 : b. ; 900 : a ص العربية – الاكدية – السومرية ، قاموس اللغة السومرية – الاكدية – العربية ، ص 900 : a .
- (70) CAD , U-W , P.16 : a .
- (٧١) قاموس اللغة السومرية – الاكدية – العربية ، ص 1083 : b
- (72) CAD , U-W , P.360 : a .
- (٧٣) قاموس اللغة السومرية – الاكدية – العربية ، ص 1106 : b
- (74) MSL 14 , P. 261 , 7,10,15.
- (75) Cherry, A. , Sumero-Akkadian Cuneiform , P.54.
- (٧٦) كما وصفت هذه العلامة بانها AŠ معكوسة ، وهناك ارتباك في تثبيت قيمتها الرمزية المجهولة التواتر ، ينظر
 CAD , U-W , P. 179 :b .:
- (77) MSL 14 , P. 261 , 10.
- (78) CAD , U-W , P. 360 :a .
- (79) CAD , L , P. 94 : b.
- (٨٠) رغم ان لفظ القيمة الرمزية لهذه العلامة جاء بصيغة sum فقد اعطيت افتراضاً القيمة الرمزية SUM_x بتواتر
 مجهول ، كون قيمتها مشابهة للقيمة SUM₅ العائدة للعلامة ZIB ، ينظر :
- MSL 14 , P. 261 , 20a . ;
 Cherry, A. , Sumero-Akkadian Cuneiform , Toronto – Ontario , 2016 , P.55.
- (٨١) قاموس اللغة السومرية – الاكدية – العربية ، ص 894 : a
- (82) Šašková , K., Op.Cit , P. 371.
- (83) AOAT 268 , 2000 , PP.25-26.
- (84) CAD , K , P, 393 : b.
- (85) CAD , K , P, 393 : b.
- (٨٦) إن المقابل الاكدي šu-šu-ru دخل من السومرية ŠUŠUR₍₂₎ بمعنى : موقد للشواء ، ينظر :
 Halloran , J.A. , Sumerian Lexicon : A Dictionary Guide to the Sumerian Language ,
 California , 2006 , P. 272 :a.
- كما جاء ت القيمة الرمزية ŠUŠUR₍₂₎ كفعل بمعنى : يكون منتظماً ، صحيحاً ، ينظر :
 قاموس اللغة السومرية – الاكدية – العربية ، ص 991:b .
- (87) MSL 14 , 275,230f. ; MSL 3 ,P.97,8.
- (88) MSL 14 , 262,24 .
- (٨٩) قاموس اللغة السومرية – الاكدية – العربية ، ص 77 : b . ; ŠL , Glossar , band I. , P.9.
- (90) CAD , K , P. 3 :b.

العلامات المسمارية المائلة tenû

- (٩١) تم الاستغناء عن القيمة ADDA_X ، ينظر : MesZL , No : 854 , P.218.
- (٩٢) تم الاستغناء عن القيم ADTU, ADUŠ وحلت محلها القيمة ADDU₄ ، ينظر : Šašková , K., Op.Cit , P.480. ; ŠL , No: 379² .
- (93) MSL 14 , P. 359,116f. .
- (٩٤) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 1137 : b
- (95) CAD , Z , P.153 :a.
- (96) CAD , P , PP. 275-276. ; 1137 : b ص قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص
- (٩٧) قرئت ZUGUD₂ , ZUBUD₂ بالتواتر الثاني بشكل نادر ، ينظر :
- MDA , P.276 index. ; ŠL , No: 590 . ; ŠL , Glossar , band I , P.118.
- (98) CT 11 , 45 , Col.I, 6ff .
- (99) Šašková , K., Op.Cit , P .155. , MesZL , No : 293 , P.101.
- (100) CAD , Q , P. 124 : b.
- (101) MSL 14 , P. 468 , 98ff.
- (102) CAD , M/1 , P. 211 : a.
- (103) ŠL , No:165a , 5 . & No: 318 , 86. ; MSL 15 , P.150 , 6ff.
- (١٠٤) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص ١٠٢٠ : a. ; CAD , Š/1 , P. 313 : a.
- (105) YOS 1 , No: 53, 293. ; CT 11 , 32 , D.T .40. Col.II , 8 .
- (106) CT 19 , 32 , K.5 . Col.I, 32 .
- (107) Šašková , K., Op.Cit , PP. 487-488. ; MesZL , No : 869 , P.221
- (108) MesZL , No: 209 , P.88.and No : 593 , P.162.
- (109) MDA , No :143. , No: 406. ; MesZL , No : 254 , P.94. and No: 595 , P.163. and No: 640 , P.170. ; Šašková , K., Op.Cit, P. 114 ., P. 337. ; Bord , L-J., and Mugnaioni , R., Op.Cit , No: 53-a. ,P. 102. and No :231, PP. 171-172 .
- (110) Šašková , K., Op.Cit , P.156. ; MesZL , No : 294 , P.101.
- (111) Šašková , K., Op.Cit , P.212.
- (112) MSL 14 , P. 369 , Rev.14 . ; Cherry, A. , Sumero-Akkadian Cuneiform , P.166.
- (١١٣) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 279 : a
- (114) CAD , K . P.443 :b .
- (115) Šašková , K., Op.Cit , P.212.
- (١١٦) قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ص 266 : a ; CAD , H , P. 77:a.
- (117) Šašková , K., Op.Cit , PP.283-284. & P. 286. ; MesZL , No : 524 , P.144.& No : 531 , P. 145. , MSL , 14 , P. 56 , 630f. ; MSL 12 , P.172 , 498f.
- (118) MSL 14 , P. 183 , 122ff
- (119) ŠL , No : 497. ; Šašková , K., Op.Cit , P.436. ; MesZL , No : 771 , P.200. ; MSL 14 , P. 183 , 122ff. & P. 218 , 337ff.